

# WICHTELWERKSTATT UND WEIHNACHTLICHES POSTAMT PRACOWNIA ŚWIĄTECZNYCH SKRZATÓW I ŚWIĄTECZNA POCZTA

KARL-MARX-STR.180, 15230 FRANKFURT (ODER)



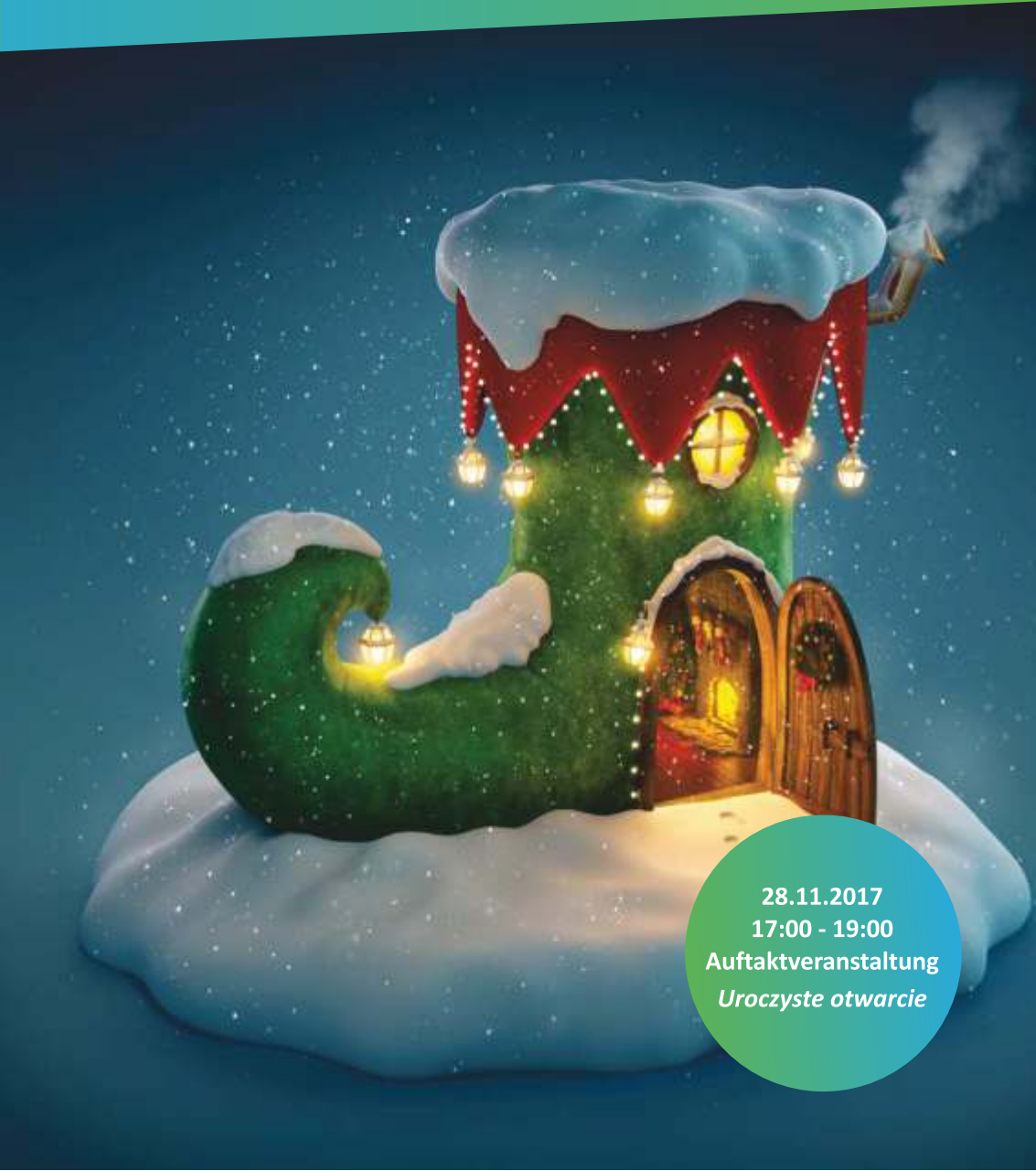
Kontaktdaten | Dane kontaktowe:  
ARLE gGmbH | Bolfrashaus  
Bischofstraße 1a, 15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49(0)335 27 62 91 07  
info@arle-ffo.de



BB-PL  
INTERREG V A  
2014-2020

Das Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG V A Brandenburg – Polen 2014-2020, Klein-Projekte-Fonds der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA, kofinanziert.

Barrieren reduzieren – gemeinsame Stärken nutzen.  
Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać silne strony



28.11.2017  
17:00 - 19:00  
Aufaktveranstaltung  
Uroczyste otwarcie

## Programm / Program:

28.11.2017 | 17:00 – 19:00

**Auftaktveranstaltung zur Eröffnung der deutsch-polnischen Weihnachtswichtelwerkstatt und des weihnachtlichen Postamtes**

*Uroczyste otwarcie polsko-niemieckiej świątecznej Pracowni Skrzatów i Świątecznej Poczty*

02./03.12.2017 | 12:00 – 18:00

**Kreative Workshops: Magischer Wichtelweihnachtsbaum – Weihnachtsbaumschmuck und Weihnachtsbriefe an den Weihnachtsmann**

*Warsztaty kreatywne: Magiczna choinka skrzatów – ozdoby choinkowe i listy do św. Mikołaja*

**Das „Theater des Lachens“ wird am 2.12.2017 von 16:00- 17:00 das Puppenspiel „Die Prinzessin und die kleine Laterne“ vorführen.**

**Schriftstellerin Carmen Winter wird am 3.12. 2017 von 14:00-16:00 beim Schreiben der Weihnachtsbriefe unterstützen. Zuvor dürfen sich die großen und kleinen Besucher auf eine Weihnachtsgeschichte freuen.**

*W dniu 2.12.2017 w godzinach od 16:00 do 17:00 teatr*

*"Theater des Lachens" wystawi sztukę pt. "Księżniczka i mały lampion".*

*W dniu 3.12.2017r. w godzinach od 14:00 do 17:00 pisarka Carmen Winter udzieli wskazówek jak poprawnie napisać świąteczny list. Przed tym mali i duzi będą mogli posłuchać świątecznej historii.*

07.12.2017 | 15:00 – 17:00

**Kreative Workshops- Kinderspielzeuge von damals basteln**

*Warsztaty kreatywne: Budowanie zabawek z przeszłości*

08.12.2017 | 15:00 - 17:00

**Kreative Bastelworkshop: Weihnachtsdekorationen basteln**

*Warsztaty kreatywne: Świąteczne przygotowania i dekoracje*

09./10.12.2017 | 12:00 – 18:00 16./17.12.2017 | 12:00 – 18:00

**Weihnachtswichtel brauchen Hilfe - handgemachte Geschenke**

Die Kinder werden gemeinsam weihnachtliche Geschenke für Senioren basteln.

Die Geschenke werden verpackt und von kleinen Wichteln in den

Seniorenheimen in Frankfurt und Slubice verschenkt.

**Świąteczne skrzaty potrzebują pomocy - Zostań świątecznym Skrzatem**

*Dzieci wspólnie przygotowują świąteczne prezenty dla seniorów.*

16.12.2017 | 13:00 - 16:00

**Generationen entdecken Geschmäcke: Weihnachtliche Backwerke von damals**

*Poznajawanie smaków pokoleń - Tradycyjne świąteczne wypieki*

19.12.2017 | 16:00 – 19:00

**Deutsch-polnische Weihnachtsfeier**

Besinnliches Fest mit den schönsten Traditionen und Bräuchen von beiden Seiten der Oder.

**Polsko-niemiecka Wigilia**

*Świąteczna uroczystość z najpiękniejszymi tradycjami i zwyczajami z obu stron Odry.*

19.12.2017 | 13:00 - 16:00

**Generationen entdecken Geschmäcke: Weihnachtliche Gerichte von damals**

*Poznajawanie smaków pokoleń - Tradycyjne świąteczne potrawy*

**Außerdem:**

20.12.2017 | 19:00 – 20:30

Kleist Forum, Platz der Einheit 1, Frankfurt (Oder)

**Deutsch-polnisches Weihnachtskonzert**

*Polsko-niemiecki Koncert Bożonarodzeniowy*

(Kostenlose Eintrittskarten in der Wichtelwerkstatt erhältlich/

*Bezpłatne biltey dostępne w Pracowni Skrzatów)*

**Weihnachtsbriefe an den Weihnachtsmann**

**Einsendeschluss für Weihnachtsbriefe ist der 17.12.2017.**

**Der Weihnachtsmann wird rechtzeitig zum Weihnachtsfest antworten.**

*Listy do św. Mikołaja*

*Aby św. Mikołaj zdążył odpowiedzieć na wszystkie listy, prosimy o dostarczenia listów do dnia 17.12.2017.*

Alle Veranstaltungen sind kostenfrei. Herzlich Willkommen!

*Wstęp na wszystkie wydarzenia bezpłatny. Serdecznie zapraszamy!*